

# Trước Khi Gây Mê (Trẻ Em)

## Before Procedural Sedation (Child)

Gây mê là khi chúng tôi cho con quý vị dùng thuốc để trẻ buồn ngủ, thoải mái, hoặc êm ả (thuốc an thần) trong khi chúng tôi thực hiện một phương thức y khoa, thử nghiệm, hoặc điều trị. Trong những loại điều trị hoặc phương thức y khoa có gây đau đớn, chúng tôi cũng cho dùng thuốc ngăn chặn đau.

Chúng tôi gây mê bằng cách truyền thuốc qua tĩnh mạch hoặc tiêm vào bắp thịt.

### Gây mê có các rủi ro nào?

Bất cứ loại thuốc nào cũng đều luôn luôn có rủi ro. Con quý vị có thể có phản ứng với thuốc này trong khi thực hiện phương thức y khoa hoặc khi trẻ tỉnh dậy.

Trong khi thực hiện phương thức y khoa,

- Nhịp thở của con quý vị có thể chậm lại.
- Huyết áp của con quý vị có thể xuống thấp.

Khi trẻ tỉnh dậy sau khi thực hiện phương thức y khoa:

- Trẻ có thể cảm thấy nhộn nhạo trong bụng (buồn nôn).
- Trẻ có thể nôn (ói mửa).
- Trẻ có thể có những cơn ác mộng.

Chúng tôi áp dụng những bước để ngừa các tình trạng này và chúng tôi luôn luôn sẵn sàng trong trường hợp xảy ra các tình trạng đó.

### Để giữ an toàn cho con quý vị

Chúng tôi chỉ định một y tá chính thức túc trực ở giường trẻ trước khi, trong khi, và sau khi thực hiện phương thức y khoa để theo dõi sát trẻ và

tác động của thuốc an thần đối với trẻ. Bác sĩ được thông báo ngay nếu có bất cứ mối lo ngại nào.

### Trước khi chúng tôi bắt đầu thực hiện phương thức y khoa

- Chúng tôi đem thiết bị cấp cứu đến giường trẻ phòng trường hợp chúng tôi cần đến.
- Chúng tôi đem các loại thuốc đặc biệt đến giường trẻ. Nếu cần, chúng tôi cho trẻ dùng các loại thuốc này để đảo ngược ảnh hưởng của các loại thuốc an thần và giảm đau nào đó. Rất hiếm khi cần phải dùng đến các loại thuốc đặc biệt này.
- Chúng tôi đặt một khí cụ trên một trong những ngón tay của trẻ để luôn luôn đo lượng dưỡng khí trong máu trẻ.

### Trong khi thực hiện phương thức y khoa

Cứ mỗi 3 đến 5 phút một lần, y tá sẽ xem xét:

- trẻ ngủ yên như thế nào
- nhịp tim, huyết áp, và nhịp thở (được gọi là các dấu hiệu sinh tồn) của trẻ
- mức dưỡng khí của trẻ

### Ngay sau khi thực hiện phương thức y khoa

Y tá:

- tiếp tục theo dõi sát các dấu hiệu sinh tồn và mức dưỡng khí của trẻ
- theo dõi sát trẻ cho đến khi trẻ hồi phục và tỉnh dậy hoàn toàn

# Sau Khi Gây Mê (Trẻ Em)

## After Procedural Sedation (Child)

Trẻ có thể cảm thấy tác động của những loại thuốc này trong 24 tiếng sau khi thực hiện phương thức y khoa.

Thông thường trẻ có thể bị bất cứ trường hợp nào sau đây:

- ói mửa
- không muốn ăn (biếng ăn)
- người không vững hoặc loạng choạng
- nói là cảm thấy chóng mặt
- lảo đảo hoặc buồn ngủ
- cáu kỉnh, gắt gỏng, khóc, khó chịu

### Hãy đến Phòng Cấp Cứu gần nhất nếu:

- Trẻ ói mửa nhiều hơn 3 lần trong hai tiếng đồng hồ sắp tới.
- Người trẻ vẫn không vững, lúng cứng, hoặc khó chịu sau 24 giờ đầu tiên, hoặc bất cứ triệu chứng nào trong số này trở nặng hơn vào bất cứ lúc nào.
- Thuốc giảm đau không có hiệu quả cho trẻ.

### Hãy gọi số 9-1-1 ngay nếu:

- Hơi thở trẻ dồn dập, chậm, hoặc khác thường.
- Trẻ bị khó thở.
- Màu da hoặc môi của trẻ trở nên tái xanh.
- Quý vị không đánh thức trẻ dậy được.

### Chăm sóc cho trẻ ở nhà

- Khi đặt trẻ vào ghế an toàn trong xe, quý vị nên nhờ một người lớn khác ngồi ở băng ghế sau xe cùng với trẻ. Trẻ có thể không thở được nếu gục đầu ra trước.
- Khi về đến nhà, cho trẻ nghỉ ngơi hoặc ngủ.
- Xem xét trẻ nhiều lần trong 3 đến 4 tiếng đầu tiên.
  - Hãy chắc chắn là quý vị có thể đánh thức trẻ dậy.
  - Xem xét xem trẻ thở như thế nào.
  - Xem xét màu da và môi của trẻ.
- Vì người trẻ sẽ không vững và trẻ cảm thấy loạng choạng và chóng mặt trong 24 tiếng đầu tiên:
  - **Đừng** để trẻ một mình khi trẻ đang thức.
  - **Đừng** để trẻ làm bất cứ việc gì cần phải giữ được thăng bằng như chạy, đi xe đạp, hoặc chơi thể thao.
  - **Đừng** cho trẻ trong tuổi thiếu niên lái xe hoặc sử dụng máy móc.
- Cho trẻ dùng thuốc giảm đau theo chỉ dẫn của bác sĩ.
- **Đừng** cho trẻ ăn uống nếu trẻ chưa tỉnh hẳn. Hãy bắt đầu bằng cách cho trẻ uống chất lỏng trong như nước lã, nước táo, người gừng, và súp trong. Sau khi trẻ có thể uống chất lỏng trong mà không bị ói mửa, bắt đầu cho trẻ ăn chút ít thức ăn thường lệ của trẻ. **Đừng** cho trẻ ăn quá nhiều hoặc quá nhanh. Làm như vậy thì trẻ có thể ói mửa. Nếu đang cho con bú sữa mẹ thì hãy bắt đầu cho bú 1 hoặc 2 lần ngắn trước khi trở lại lịch trình cho bú bình thường.